

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

180189356
5008271862
180189779

190285

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva: .
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 22/6/18
Firma:

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80704934 /20.06.2018
Your Order No./Date
550003189306/04.10.2017
Our Order No./Date
30008693/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment
554,180 KG 1 460,800 KG Truck

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 S0550587400A
HUB SYSTEM Ø72
Your Number: 0550587400

Batch: 0000079082 EEC Origine 09 Bavaria	460,800 KG	960 PC
---	------------	--------

by special pick up

Packing list:

1 X EUROPALETTE

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

Packing list



Packing listno./Date
80704934/20.06.2018

48 X TBA550211
960 X S0550587400A
HUB SYSTEM Ø72
1 X A1208

(1) sender/vendor HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina Hörbiger Strasse 5 D-86956 Schongau		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient		
(5) loading point Ship. point Schongau plant 2		(8) sending-/loading-ref.number 130613		(4) sender no. at shipping carrier		
(11) recipient GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)		(12) cust.-no. 3205342		(6) date 20.06.2018		
(14) deliv./uploading point 14248				(7) relation-no.		
				(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg		
				(10) carrier-no. 15214		
				phone 07141/2451-0 fax		
				(13) Bordero-Ladeliste-Nr		
				(15) sender comment for the shipping carrier		
				(16) incoming date		
				(17) incoming time 00:00:00		
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg
80704933	1	TBA-501710		0550586400	86	560
80704934	1	EUROPALETTE		0550587400	93	554
(25) total: 0002		(26) Rauminhalt odm/Ladometer 0		total: (27) 179		(28) 1.114
(29) dangerous goods classifc.				(30) dangerous goods label		
(31) prepayment of charges EXV		(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lav. EUR 17.184,00		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR
(35) attachmts				(36) cust. order number 550003189305		(37) acct
				(38) means of transp.		
				(39) truck code		
				(40) disp. type Truck		(41) payroll key
				(42) acknowlgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.		
				company stamp/signature		
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.				(44) the consignment contains Euro-Flach_Pal.(FP)		davon getauscht Euro-Flach_Pal.(FP)
date				Euro-Gitter-Pal.(GP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)
time				signature		
				ship to party		

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number



To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22 • 1-15 and 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders • 1-15 továňbá 21+22 rovatáňkat a feladó bíllít ki saját felelősséggel • Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť 1-15 a 21+22 Hrubo oráňmovaná část musí vyplniť dopravca

1 Sender (name, address, country) - Absender (Name, Anschrift, Land) Feladó (név, cím, ország) - Odosielateľ (meno, adresa, štát) Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH, Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau		INTERNATIONAL CONSIGNMENT - INTERNATIONALER FRACHTBRIEF NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL - MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST' 6. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) - Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) - A fuvarozásra eltérőmegállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezésel az Irányadók. - Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMA o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave													
2 Consignee (name, address, country) - Empfänger (Name, Anschrift, Land) Átvevő (név, cím, ország) - Príjemca (meno, adresa, štát) GETRAG s.p.a. Via dei Ciclamini 6, 70026 MODUGNO (BA)		16 Carrier (name, address, country) - Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Fuvarozó (név, cím, ország) - Dopravca (meno, adresa, štát) HU 66349749 Kuehne + Nagel E. u. 12.A/4, Budapest C-3349749-2-33 HU 66349749													
3 Place of delivery of the goods (Place, country) - Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Az Áru kiszolgálási helye (helység, ország) - Miesto vykladania tovaru Place / Ort / helység / Miesto 70026 M DUGNO Country / Land / ország / Stát ITALY		17 Successive Carriers (name, address, country) - Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) - További fuvarozók (név, cím, ország) - Další dopravci (meno, adresa, štát)													
4 Place and date of taking over the goods (Place, country) - Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) - Az Áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) - Miesto a dátum nakladania tovaru Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau		18 Carrier's reservations and observations - Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers - A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései - Výhrady a poznámky dopravcu													
5 Annexed documents - Beigefügte Dokumente Mellékelt okmányok - Pripojené doklady															
6 Marks and Nos Zeichen und Nr. Jel és szám Signo a číslo	7 Number of packages Anzahl der Packstücke Darabszám Počet balení	8 Method of packing Art der Verpackung Csomagolás módja Druh obalu	9 Name of the goods Bezeichnung des Gutes Áru megnevezése Označenie tovaru	10 Statistical number Statistiknummer Statisztikai szám Statistický číslo	11 Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg Bruttó súly (kg) Hrubá hmotnosť (kg)	12 Volume in m ³ Umfang in m ³ Térfogat (m ³) Objem (m ³)									
Class Klasse Osztály Trieda		Number Ziffer Szám Číslo		Letter Buchstabe Betű Listy		ADR									
13 Sender's instructions (Custom and other formalities) - Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) - A feladó rendelkezésel (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) - Pokyny odosielateľa (colné a iné formality)				19 To be paid by Zu zahlen vom Fizetendő - Na tarču		Sender - Absender Feladó - Odosielateľ		Currency - Währung Pénz nem - Mena		Consignee - Empfänger Átvevő - Príjemca					
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung Dobierka				15 Direction as to freight payment Frachtzahlungsweisungen Fuvardíj-fizetési rendelkezések - Pokyny na platenie dopravného Freight paid - frei - bérmentve - Vyplatené Freight to be paid - unfrei - bérmentesítés nélkül - Nevyplatené				20 Special agreements Különleges megállapodások Besondere Vereinbarungen Osobitné dojednania							
21 Established in Ausgefertigt in Kiállítás helye, időpontja Vystavené v				am on 20				24 Goods received: Gut empfangen: Az áru átvétele: Tovar prevzal				Date Datum Kelet Dátum			
22 Signature and stamp of the sender Antriebstechnik Stempel d A feladó aláírása és pecsétje HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau				23 Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers A fuvarozó aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka dopravcu HU 66349749				am/dňa:..... Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers Az átvéző aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka príjemcu							
25 Vehicle - Fahrzeug Jármű - Vozidlo		Registration number - Kenn- zeichen - rendszám - SPZ		Useful load - Nutzlast Raksúly - Nosnosť		KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 22 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"									